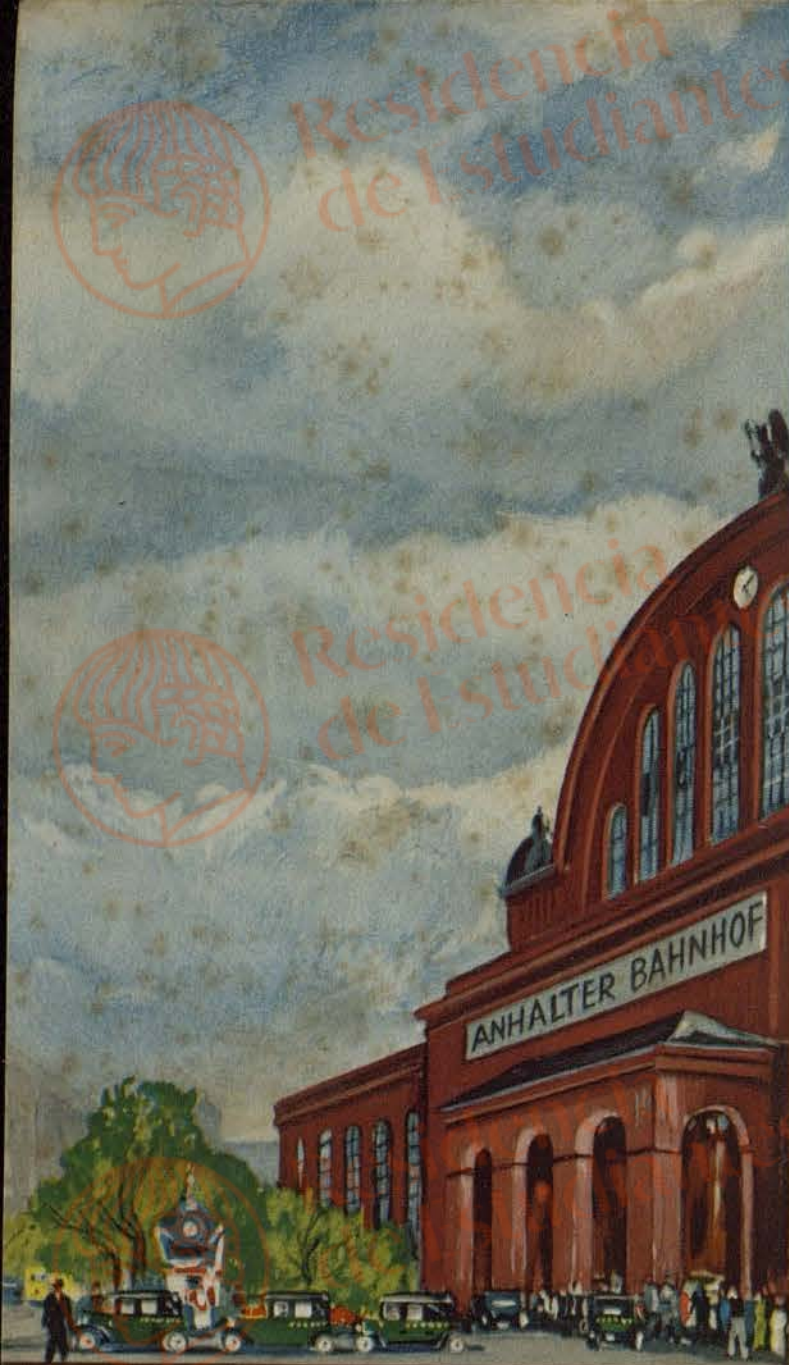




EXCELSIOR ist mit dem verkehrsreichsten Bahnhof Berlins durch Tunnel und Fahrstuhl verbunden. Die amtliche Fahrkarten-Ausgabe im Hause erspart dem Gast Zeit und Mühe. Nur 10 Minuten fährt ein Taxi bis zum Berliner Zentral-Flughafen in Tempelhof: in jeder Beziehung ist die Lage des Excelsior einzigartig!

The EXCELSIOR is connected with the busiest railway station in Berlin by a tunnel and a lift. The official ticket office in the hotel saves visitors time and trouble. The hotel is only ten minutes by taxi from the Berlin Central Aerodrome at Tempelhof. The situation of the Excelsior is unique in every respect.

EL EXCELSIOR está unido mediante un túnel y un ascensor con la estación de más tráfico de Berlín. El despacho oficial de billetes dentro de la casa le ahorra al huésped tiempo y molestias. El aerodromo central de Berlín, Tempelhof, no está más que a 10 minutos de taxi. Por todos conceptos la situación del Excelsior es única.

L'hôtel EXCELSIOR est relié par un tunnel et un ascenseur à la gare de plus grande fréquence de Berlin. L'administration des chemins de fer a installé des guichets à l'intérieur de l'hôtel, ce qui permet au voyageur d'épargner sa peine et son temps. — En 10 minutes, on peut atteindre en auto l'aérodrome central de Tempelhof. La situation de l'hôtel est, à tous égards, idéale.

B E R L I N



Entwurf: C. Pradt. Presse: Dr. Sella-Eysler A.G.



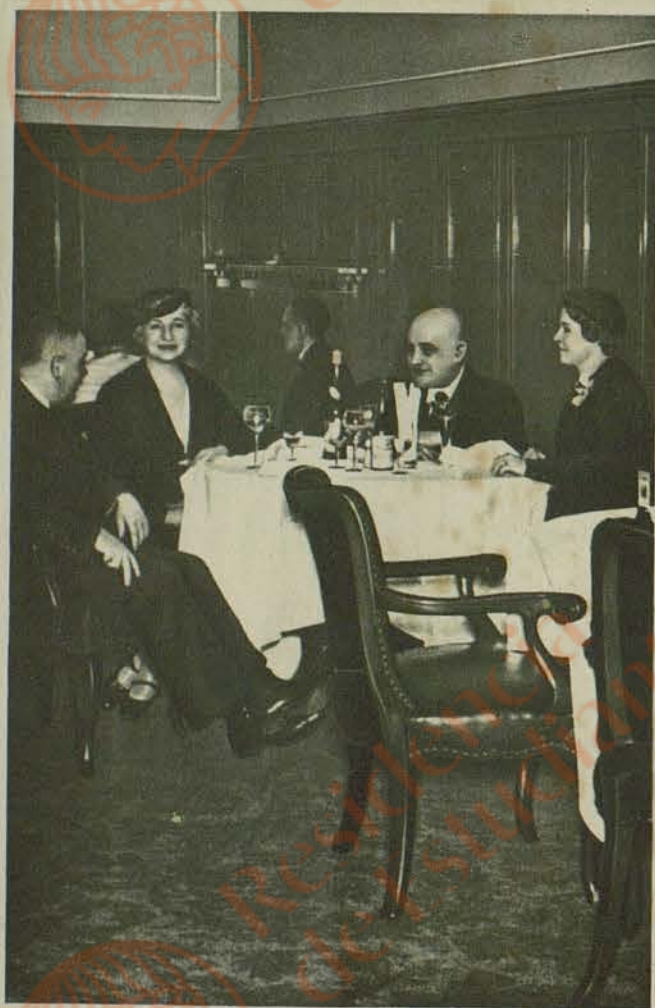
Das Hotel-Café, in dem 200 in- und ausländische Zeitungen und Zeitschriften ausliegen. • The Hotel Cafe where 200 German and foreign newspapers and periodicals may be consulted. • Café de l'hotel; on y trouve 200 journaux et périodiques, allemands et étrangers. • El café del hotel donde se encuentran 200 periódicos alemanes y extranjeros



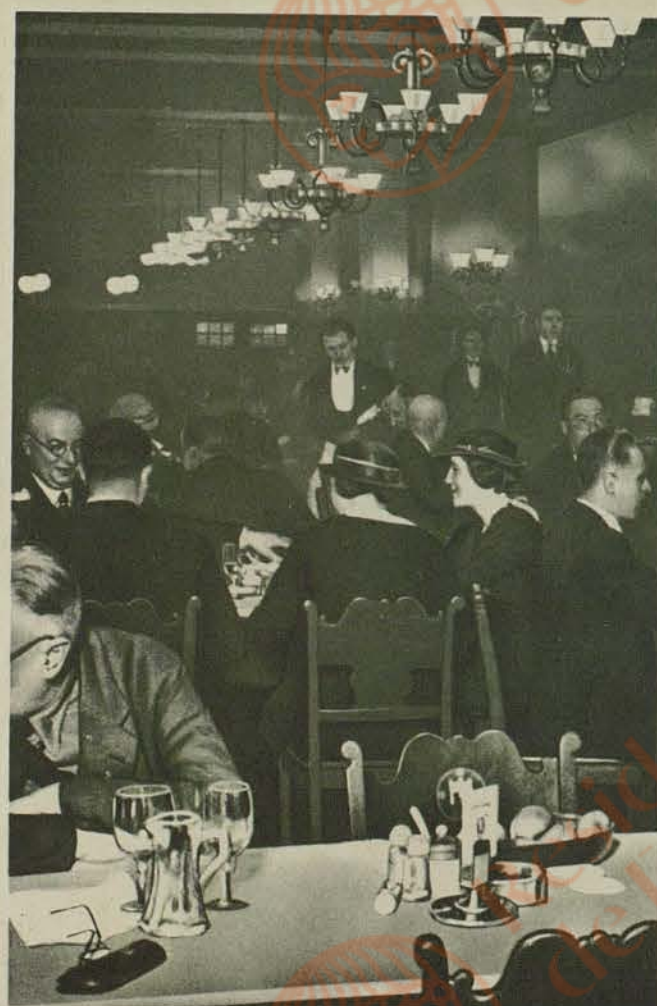
Hotel-Halle • State Hall • Grande salle des fêtes • Salón de fiestas



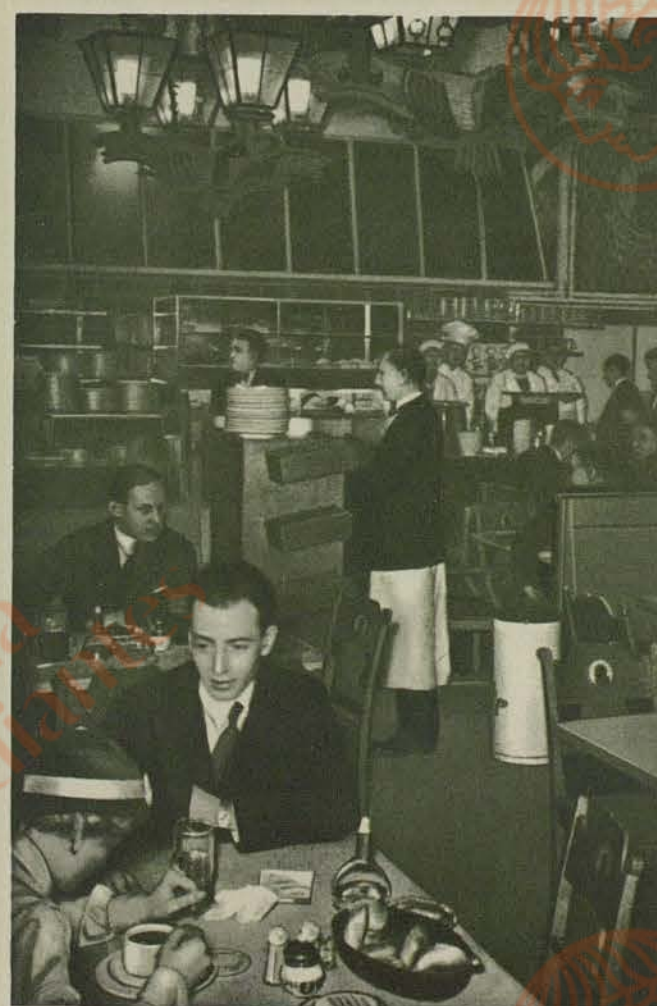
Tanzfläche
Dancing Floor
Salle de danse
Pista de baile



Wein-Restaurant
Wine Restaurant
Restaurant de luxe, vins soignés
Restaurant de lujo



Zum Pilsner Urquell — Spezialausschank vom Bürgerlichen Brauhaus Pilsen
The Pilsen Beer Restaurant
Brasserie, à la Bière de Pilsen
Cervecería "Zum Pilsner Urquell"



Stadtschenke mit Grill
City Grill Room
Grill room et buvette
Taberna con grill room



Der Thomas-Keller mit 1500 Sitzen
The Thomas Cellar with 1,500 seats
Cave Thomas 1.500 places
La bodega "Thomas Keller" con 1500 asientos

Größtes Hotel des Kontinents
600 Zimmer * 700 Betten * 250 Bäder
EIGENTUMER: CURT ELSCHNER
Telegramm-Adresse: Excelsiorhotel Berlin

The Largest Hotel on the Continent
600 rooms * 700 beds * 250 baths
PROPRIETOR: CURT ELSCHNER
Telegraphic Address: Excelsiorhotel Berlin

Le plus grand hôtel du continent
600 chambres * 700 lits * 250 salles de bain
PROPRIÉTAIRE: CURT ELSCHNER
Adresse télégr.: Excelsiorhotel Berlin

El mayor hotel del continente
600 habitaciones * 700 camas * 250 cuartos de baño
PROPIETARIO: CURT ELSCHNER
Dirección telegráfica: Excelsiorhotel Berlin

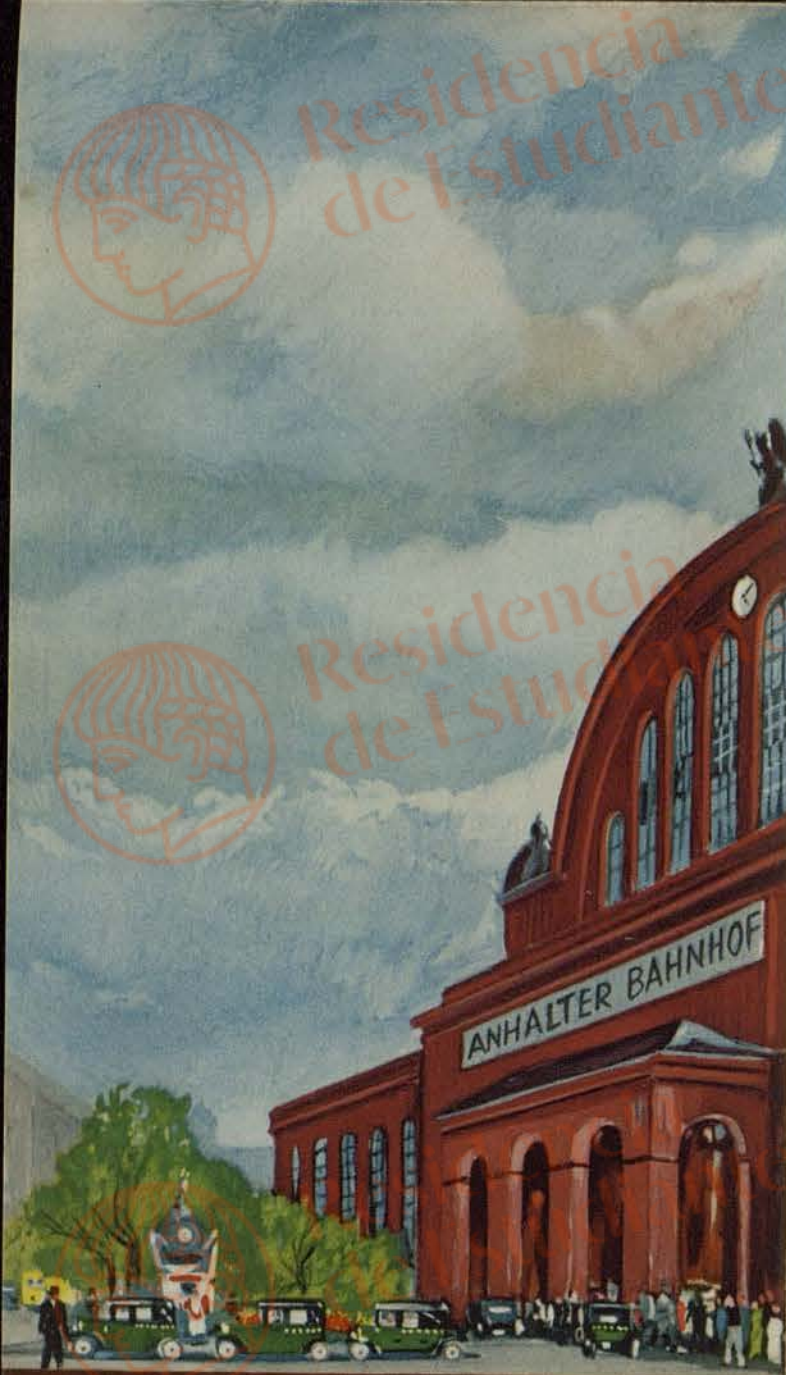
EXCELSIOR ist eine Stadt für sich! Kein Wunsch bleibt hier unerfüllt. Ohne das Hotel zu verlassen, kann jeder Einkauf in der großzügig angelegten Ladenstraße des Hauses erledigt werden. Neun verschiedenartige Gaststätten verlocken zum Besuch. Wer Unterhaltung liebt, findet Konzert und Tanz im Hause . . . zur Muße und Entspannung steht dem Gast eine Bibliothek von 5000 Bänden zur Verfügung. Die moderne Hoteltechnik feiert in dem phantastischen Riesenbau ihren höchsten Triumph: Excelsior ist das Hotel des Kontinents ohne Kohlen. Heizung und Wasser werden durch die allerneueste Gas-Hochdruckanlage gespeist. 5 elektrische Küchen. Mehr als 5000 Sitzplätze.

EL EXCELSIOR es un hotel que constituye una ciudad en sí. No hay deseo que no quede en él cumplido. Sin salir del hotel puede hacerse toda clase de compras en las tiendas que a lo largo de magníficos corredores hay dentro de la casa. Hay nueve locales diferentes invitando a visitarlos. El que quiero distraerse encuentra en el hotel concierto y baile. Para entretener el ocio y descansar hay a disposición del huésped una biblioteca de 5000 volúmenes. La técnica moderna ha alcanzado su mayor triunfo en la gigantesca y fantástica construcción de este hotel. El Excelsior es el hotel del continente sin carbón. La calefacción y el agua están alimentadas por las modernísimas instalaciones de gas a alta presión. 5 cocinas eléctricas. Más de 5000 asientos.



The EXCELSIOR is a town in itself, where every wish can be satisfied. Without leaving the hotel, every purchase can be made in the fine row of shops in the building. Nine different restaurants tempt the palate. Those who like entertainment will find concerts and dancing in the hotel, while leisure hours and relaxation are catered for by a library of 5,000 volumes. This wonderful and gigantic building is the supreme triumph of modern hotel technics. The Excelsior is the hotel on the Continent without coal; heating and hot water are provided by the very latest high-pressure gas plant. 5 electric kitchens. More than 5,000 seats.

L'hôtel EXCELSIOR est, à lui seul, tout une ville. Sans avoir à quitter l'hôtel on peut avoir tout ce qu'on désire et faire ses emplettes dans la grande et magnifique allée de magasins à l'intérieur de l'hôtel. — Si l'on veut se distraire, on trouvera dans neuf salles différentes les attractions les plus diverses qui aideront à passer agréablement le temps. On y trouvera, naturellement, concert et danse. — Pour le délassement de ses hôtes, l'hôtel a créé une bibliothèque contenant plus de 5000 volumes. Dans cet ensemble gigantesque et d'une beauté fantastique qu'est l'hôtel Excelsior, on a utilisé les tout derniers progrès de la technique hôtelière. Excelsior est l'hôtel sans charbon. Le procédé ultra moderne de chauffage par l'installation de gaz à haute pression y est employé pour chauffer l'eau et les appartements. 5 cuisinières électriques. Plus de 5000 places assises.



EXCELSIOR ist mit dem verkehrsreichsten Bahnhof Berlins durch Tunnel und Fahrstuhl verbunden. Die amtliche Fahrkarten-Ausgabe im Hause erspart dem Gast Zeit und Mühe. Nur 10 Minuten fährt ein Taxi bis zum Berliner Zentral-Flughafen in Tempelhof: in jeder Beziehung ist die Lage des Excelsior einzigartig!

The EXCELSIOR is connected with the busiest railway station in Berlin by a tunnel and a lift. The official ticket office in the hotel saves visitors time and trouble. The hotel is only ten minutes by taxi from the Berlin Central Aerodrome at Tempelhof. The situation of the Excelsior is unique in every respect.

EL EXCELSIOR está unido mediante un túnel y un ascensor con la estación de más tráfico de Berlín. El despacho oficial de billetes dentro de la casa le ahorra al huésped tiempo y molestias. El aerodromo central de Berlín, Tempelhof, no está más que a 10 minutos de taxi. Por todos conceptos la situación del Excelsior es única.

L'hôtel EXCELSIOR est relié par un tunnel et un ascenseur à la gare de plus grande fréquence de Berlin. L'administration des chemins de fer a installé des guichets à l'intérieur de l'hôtel, ce qui permet au voyageur d'épargner sa peine et son temps. — En 10 minutes, on peut atteindre en auto l'aérodrome central de Tempelhof. La situation de l'hôtel est, à tous égards, idéale.

B E R L I N





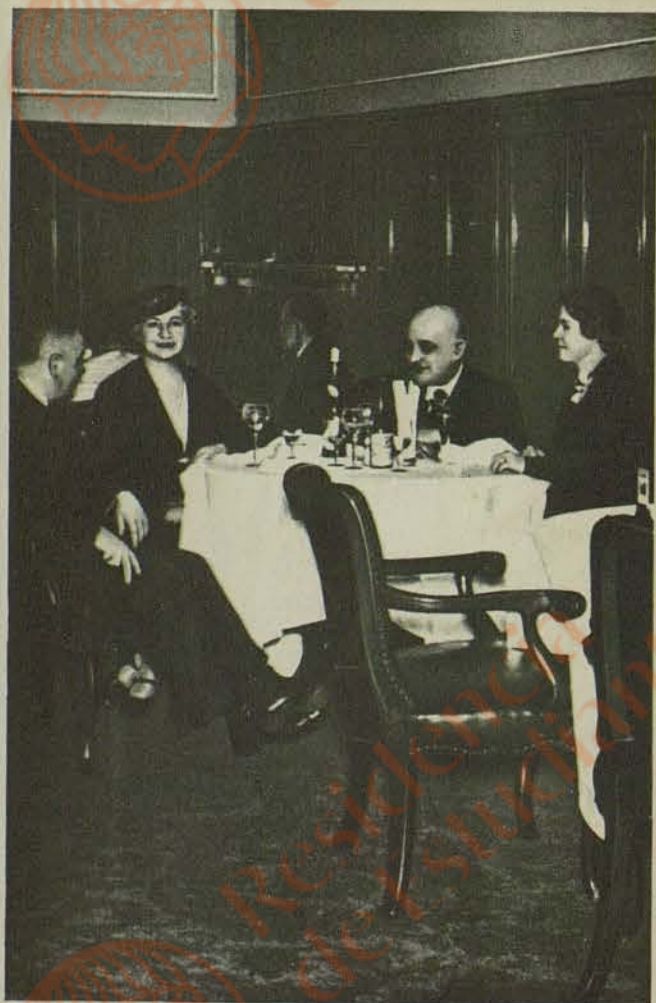
Das Hotel-Café, in dem 200 in- und ausländische Zeitungen und Zeitschriften ausliegen. • The Hotel Cafe where 200 German and foreign newspapers and periodicals may be consulted. • Café de l'hôtel; on y trouve 200 journaux et périodiques, allemands et étrangers. • El café del hotel donde se encuentran 200 periódicos alemanes y extranjeros



Hotel-Halle • State Hall • Grande salle des fêtes • Salón de fiestas



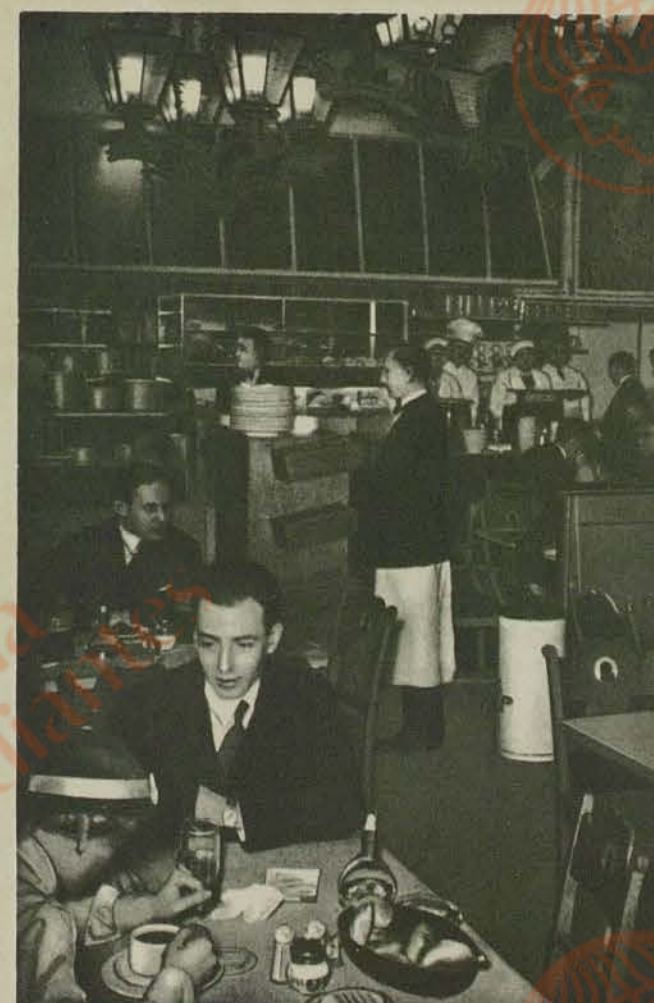
Tanzfläche
Dancing Floor
Salle de danse
Pista de baile



Wein-Restaurant
Wine Restaurant
Restaurant de luxe, vins soignés
Restaurant de lujo



Zum Pilsner Urquell — Spezialausschank vom Bürgerlichen
Brauhaus Pilsen
The Pilsen Beer Restaurant
Brasserie, à la Bière de Pilsen
Cervecería "Zum Pilsner Urquell"



Stadtschenke mit Grill
City Grill Room
Grill room et buvette
Taberna con grill room



Der Thomas-Keller mit 1500 Sitzen
The Thomas Cellar with 1,500 seats
Cave Thomas 1.500 places
La bodega "Thomas Keller" con 1500 asientos

Größtes Hotel des Kontinents
600 Zimmer * 700 Betten * 250 Bäder
EIGENTUMER: CURT ELSCHNER
Telegramm-Adresse: Excelsiorhotel Berlin

The Largest Hotel on the Continent
600 rooms * 700 beds * 250 baths
PROPRIETOR: CURT ELSCHNER
Telegraphic Address: Excelsiorhotel Berlin

Le plus grand hôtel du continent
600 chambres * 700 lits * 250 salles de bain
PROPRIÉTAIRE: CURT ELSCHNER
Adresse télégr.: Excelsiorhotel Berlin

El mayor hotel del continente
600 habitaciones * 700 camas * 250 cuartos de baño
PROPIETARIO: CURT ELSCHNER
Dirección telegráfica: Excelsiorhotel Berlin



EXCELSIOR ist eine Stadt für sich! Kein Wunsch bleibt hier unerfüllt. Ohne das Hotel zu verlassen, kann jeder Einkauf in der großzügig angelegten Ladenstraße des Hauses erledigt werden. Neun verschiedenartige Gaststätten verlocken zum Besuch. Wer Unterhaltung liebt, findet Konzert und Tanz im Hause . . . zur Muße und Entspannung steht dem Gast eine Bibliothek von 5000 Bänden zur Verfügung. Die moderne Hoteltechnik feiert in dem phantastischen Riesenbau ihren höchsten Triumph: Excelsior ist das Hotel des Kontinents ohne Kohlen. Heizung und Wasser werden durch die allerneueste Gas-Hochdruckanlage gespeist. 5 elektrische Küchen. Mehr als 5000 Sitzplätze.



L EXCELSIOR es un hotel que constituye una ciudad en sí. No hay deseo que no quede en él cumplido. Sin salir del hotel puede hacerse toda clase de compras en las tiendas que a lo largo de magníficos corredores hay dentro de la casa. Hay nueve locales diferentes invitando a visitarlos. El que quiero distraerse encuentra en el hotel concierto y baile. Para entretener el ocio y descansar hay a disposición del huésped una biblioteca de 5000 volúmenes. La técnica moderna ha alcanzado su mayor triunfo en la gigantesca y fantástica construcción de este hotel. El Excelsior es el hotel del continente sin carbón. La calefacción y el agua están alimentadas por las modernísimas instalaciones de gas a alta presión. 5 cocinas eléctricas. Más de 5000 asientos.



THE EXCELSIOR is a town in itself, where every wish can be satisfied. Without leaving the hotel, every purchase can be made in the fine row of shops in the building. Nine different restaurants tempt the palate. Those who like entertainment will find concerts and dancing in the hotel, while leisure hours and relaxation are catered for by a library of 5,000 volumes. This wonderful and gigantic building is the supreme triumph of modern hotel technics. The Excelsior is the hotel on the Continent without coal; heating and hot water are provided by the very latest high-pressure gas plant. 5 electric kitchens. More than 5,000 seats.



L'hôtel EXCELSIOR est, à lui seul, tout une ville. Sans avoir à quitter l'hôtel on peut avoir tout ce qu'on désire et faire ses emplettes dans la grande et magnifique allée de magasins à l'intérieur de l'hôtel. — Si l'on veut se distraire, on trouvera dans neuf salles différentes les attractions les plus diverses qui aideront à passer agréablement le temps. On y trouvera, naturellement, concert et danse. — Pour le délassement de ses hôtes, l'hôtel a créé une bibliothèque contenant plus de 5000 volumes. Dans cet ensemble gigantesque et d'une beauté fantastique qu'est l'hôtel Excelsior, on a utilisé les tout derniers progrès de la technique hôtelière. Excelsior est l'hôtel sans charbon. Le procédé ultra moderne de chauffage par l'installation de gaz à haute pression y est employé pour chauffer l'eau et les appartements. 5 cuisinières électriques. Plus de 5000 places assises.